

**CALISTOGA ELEMENTARY SCHOOL
STUDENT HANDBOOK-LEARNING GUIDELINES
2022-2023**



**ESCUELA PRIMARIA DE CALISTOGA
PAUTAS DE APRENDIZAJE DEL MANUAL DEL ESTUDIANTE
2022-2023**

1327 Berry Street
Calistoga, CA 94515
Phone: 707.942.4398

Contacts:

- Nicole Lamare, Principal/Directora - nlamare@calistogajusd.org
- Beatriz Robles, Vice Principal/Sub Directora - brobles@calistogajusd.org
- Veronica Montanez, Bilingual School Secretary/Secretaria Bilingüe - vmontanez@calistogajusd.org
- Beatriz Rodriguez, Bilingual School Secretary/Secretaria Bilingüe - brodriguez@calistogajusd.org
- Monica Garibay, Family and Community Liaison/ Enlace Familiar y Comunitario: mgaribay@calistogajusd.org (707.312.6999)

GOALS FOR STUDENT LEARNING	METAS PARA EL APRENDIZAJE DE LOS ESTUDIANTES
<p>At Calistoga Elementary School, we are committed to:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● providing equitable access to learning. ● establishing lines of communication with our families ● providing equity of opportunity for our English learners, students with disabilities, and students in need of intervention ● addressing the social emotional needs of students 	<p>En la Escuela Primaria de Calistoga, estamos comprometidos con:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● brindar acceso equitativo al aprendizaje ● establecer líneas de comunicación con nuestras familias ● proporcionar equidad de oportunidad para nuestros estudiantes de Inglés, estudiantes con discapacidades y estudiantes que necesitan intervención. ● atender las necesidades socioemocionales de los estudiantes
SUPPORTING THESE GOALS	APOYANDO ESTAS METAS
<ul style="list-style-type: none"> ● All communications to students and parents occur through Parent Square. If you do not have this application, please contact the school office or Monica Garibay @ 707.312.6999. ● Students in grades 2-6 will have access to a Chromebook. Students in grades K-1 will have access to an Ipad. We are committed to a balanced approach to technology implementation. ● Teachers will develop classroom community and support student social emotional needs through Digital Citizenship (Common Sense Media), Social Emotional Learning (Second Step), and Restorative Circles. ● Students who need intervention will be provided intervention in English Language Arts and Mathematics. Students will also have access to after-school tutoring as needed. ● English Learners will receive English Language Development. ● Students who have an Individualized Education Plan (IEP) will receive support from their case manager and will 	<ul style="list-style-type: none"> ● Todas las comunicaciones con los estudiantes y los padres se realizan a través de Parent Square. Si no tiene esta solicitud, comuníquese con la oficina de la escuela o con Mónica Garibay al 707.312.6999. ● Los estudiantes en los grados 2-6 tendrán acceso a un Chromebook. Los estudiantes en los grados K-1 tendrán acceso a un Ipad. Estamos comprometidos con un enfoque equilibrado para la implementación de la tecnología. ● Los maestros desarrollarán una comunidad en el aula mediante Ciudadanía Digital (Medios de Sentido Común), Aprendizaje Socioemocional (Segundo Paso) y Círculos Restaurativos. ● Los estudiantes que necesiten intervención recibirán intervención en lengua y literatura en inglés y matemáticas. Los estudiantes también tendrán acceso a tutoría después de la escuela según sea necesario. ● Los estudiantes de inglés recibirán desarrollo del idioma inglés. ● Los estudiantes que tienen un Plan de educación individualizado (IEP) recibirán apoyo de su administrador

<p>receive appropriate accommodations and support from their classroom teacher.</p>	<p>de casos y recibirán las adaptaciones y el apoyo adecuados de su maestro de clase.</p>
<p>TEACHER EXPECTATIONS</p>	<p>EXPECTATIVAS DE LOS MAESTROS</p>
<p>Teachers will:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Communicate daily and weekly schedules. ● Conduct class check-ins and support. ● Provide feedback on student performance. ● Collaborate with parents to meet the instructional needs of students. ● Meet the needs of English Learners, Students with Disabilities, and those needing intervention support. 	<p>Los maestros van a:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Comunicar horarios diarios y semanales. ● Realizar controles de clase y apoyo. ● Proporcionar comentarios sobre el desempeño de los estudiantes. ● Colaborar con los padres para satisfacer las necesidades de instrucción de los estudiantes. ● Satisfacer las necesidades de los estudiantes de aprendices del idioma inglés y de los estudiantes con discapacidades y aquellos que necesitan apoyo de intervención.
<p>PARENT/GUARDIAN EXPECTATIONS</p>	<p>EXPECTATIVAS DE LOS PADRES/TUTORES</p>
<p>Parents/Guardians will:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Have support from teachers and administration with respect to student learning. ● Create a learning environment which supports students attending to academic tasks. ● Review and respond to communication from the classroom teacher ● Download and receive communication from the school on the ParentSquare app. 	<p>Los padres/tutores van a:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Contar con el apoyo de los maestros/as y la administración con respecto al aprendizaje estudiantil. ● Identificar a alguien que pueda apoyar y supervisar a su estudiante mientras realiza sus tareas. ● Revisar y responder a la comunicación del maestro de aula. ● Descargar la aplicación Parent Square para recibir información de la escuela.
<p>STUDENT EXPECTATIONS</p>	<p>EXPECTATIVAS DEL ESTUDIANTE</p>
<p>Students will:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Participate and show effort in their work. ● Communicate with the classroom teacher. ● Operate with academic integrity and do their own work. ● Use devices with Digital Citizenship (see Digital Citizenship). 	<p>Los estudiantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Participarán y mostrarán esfuerzo en su trabajo. ● Se comunicarán con el maestro/a de aula. ● Actuarán con integridad académica y harán su propio trabajo.

<ul style="list-style-type: none"> ● Treat all school owned items with care and respect. ● Follow CES Discipline guidelines ● Follow the classroom’s instructional schedule. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Utilizarán sus dispositivos con Ciudadanía Digital (consulte Ciudadanía digital). ● Tratar todos los artículos propiedad de la escuela con cuidado y respeto. ● Seguirán las pautas de disciplina de CES. ● Seguirán el horario de instrucción del salón de clases.
<p>DIGITAL CITIZENSHIP/STUDENT DRESS CODE</p>	<p>DISCIPLINA DE CIUDADANÍA/VESTIMENTA DE ESTUDIANTES</p>
<p>Digital Citizenship At the beginning of the year, all families signed an agreement to operate with Digital Citizenship – appropriate use of technology. Please adhere to the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A student’s device is property of the school. It is considered an educational tool. When devices were checked out, parents signed and assumed responsibility for the device. Families will be charged for lost and damaged devices. Only educational applications can be used on this device. Each device has educational filters to assure that only school appropriate content is available. 2. Grade 3-6 students now have access to email in order to access online meeting applications. Students’ “<i>calistogajusd</i>” email is a closed network. They may only use this email for communication within the “<i>calistogajusd</i>” network. If they communicate with other students, this communication must be school appropriate. Sending inappropriate images or using technology to engage in activities associated with bullying will result in the loss of email and the use of the device. <ul style="list-style-type: none"> ● Violations of digital technology are considered to be a disciplinary issue. Low level infractions will be dealt with in the classroom. However, serious issues will be referred to the administration. Consequences can include loss of email and/or device. ● Both the iPads and the Chromebooks are part of a network. We have a district system administrator who can 	<p>Ciudadanía Digital Al principio del año, todas las familias firmaron un acuerdo para operar con Ciudadanía digital - uso de la tecnología de manera apropiada. Por favor cumpla con lo siguiente:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. El dispositivo de un estudiante es propiedad de la escuela. Se considera una herramienta educativa. Cuando se llevaron los dispositivos, los padres asumieron la responsabilidad por el dispositivo. A las familias se les cobrará por los dispositivos perdidos o dañados. Solo se pueden utilizar aplicaciones educativas. Cada dispositivo tiene filtros educativos para asegurar que solo esté disponible el contenido apropiado para la escuela. 2. Los estudiantes de los grados 3-6 tienen acceso a su correo electrónico para poder acceder a las aplicaciones. El correo electrónico de los estudiantes denominado: “<i>calistogajusd</i>” es una red cerrada. Solo pueden usar este correo electrónico para comunicarse dentro de la red “<i>calistogajusd</i>”. Si se comunican con otros estudiantes, esta comunicación debe ser apropiada para la escuela. El envío de imágenes inapropiadas o el uso de tecnología para participar en actividades asociadas con la intimidación resultará en la pérdida del correo electrónico y el uso del dispositivo. <ul style="list-style-type: none"> ● Las violaciones de la tecnología digital se consideran un problema disciplinario. Las infracciones de bajo nivel se tratarán en el aula. Sin embargo, los problemas graves se

push out updates. If your device is not functioning, please notify the school at 707-942-4398.

Student Dress Code

3. Pupil attire is the responsibility of the parents. Clothing must be clean, safe and not distracting.
 - Shoes must protect the feet, no thongs, flip-flops or other backless shoes. High heels are not permitted.
 - Clothing should fit and be worn appropriately.
 - Pants must fit so that undergarments are not visible and they must remain around the waist area without requiring the use of hands, pins or other accessories to hold them up.
 - Clothing which materially and substantially interferes with the educational process is prohibited, including the use or display on clothing, buttons, ribbons or badges of obscene, vulgar, or profane language or gestures, display of alcoholic beverages or controlled substances in such a way as may tend to promote their use by students
 - Pajama tops, bottoms or slippers are not allowed (unless it is a pre-planned Spirit Day).
 - Nothing may hang from pants. Examples include long belts, key chains, chains, bandanas, etc.
 - Gang related clothing is not allowed. Signs and symbols determined to be affiliated with gangs, or are degrading to an ethnic/religious group, or that causes a disruption of school activities, are not allowed.
 - Hats may not be worn in buildings.
 - Students may not wear makeup (including body glitter and colored lip gloss), perfume, artificial nails, or tattoos at school.

remitirán a la administración. Las consecuencias pueden incluir la pérdida de correo electrónico o dispositivo.

- Tanto los iPads como los Chromebooks forman parte de una red. Tenemos un administrador del distrito/sistema que puede enviar actualizaciones. Si su dispositivo no funciona, notificar a la escuela al 707-942-4398.

Vestimenta de Estudiantes

3. La vestimenta de los alumnos es responsabilidad de los padres. La ropa debe estar limpia, segura y no distraer.
 - Los zapatos deben proteger los pies, no se permiten chanclas, u otros zapatos sin espalda. No se permiten tacones altos.
 - La ropa debe ajustarse y usarse apropiadamente.
 - Los pantalones deben ajustarse de manera que la ropa interior no sea visible y deben permanecer alrededor del área de la cintura sin requerir el uso de manos, alfileres u otros accesorios para sostenerlos.
 - Se prohíbe la ropa que interfiera material y sustancialmente con el proceso educativo, incluido el uso o exhibición en la ropa, botones, cintas o insignias de lenguaje o gestos obscenos, vulgares o profanos, exhibición de bebidas alcohólicas o sustancias controladas de tal manera que tienden a promover su uso por parte de los estudiantes
 - No se permiten blusas, pantalones o pantuflas de pijama (a menos que sea un día de espíritu pre-planificado).
 - Nada puede colgar de los pantalones. Los ejemplos incluyen cinturones largos, llaveros, cadenas, pañuelos, etc.
 - No se permite ropa relacionada con pandillas. No se permiten los letreros y símbolos que se determine que están afiliados a pandillas, que son

<ul style="list-style-type: none"> ○ Students who demonstrate inappropriate dress, may be referred to administration for follow up. 	<p>degradantes para un grupo étnico / religioso o que causan una interrupción de las actividades escolares.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ No se pueden usar sombreros ni gorras en los edificios. ○ Los estudiantes no pueden usar maquillaje (incluyendo brillo corporal y brillo de labios de color), perfume, uñas artificiales o tatuajes en la escuela. ○ Los estudiantes que demuestren vestimenta inapropiada pueden ser remitidos a la administración para un seguimiento.
--	--

ATTENDANCE	ASISTENCIA
-------------------	-------------------

<p>Attendance will be taken on a daily basis. If your child is absent, please contact the school by 9:00 am to make sure you do not get an automated message.</p> <p>California law mandates that your child attends school. Unexcused absences can initiate School Attendance Review Board (SARB) letters to parents which could include a SARB meeting at the District Office. Also, students are required to maintain at least 90% in person learning attendance in order to not be considered Chronically Absent, according to California State Guidelines.</p> <p>Updates to Attendance Two recent updates have been made to the rules for attendance and what qualifies as an excused absence. Participation in a “cultural” ceremony or event is now an excused absence in the same way as a participation in a “religious” holiday or ceremony has previously been considered excused. “Cultural” is defined as relating to the habits, practices, or beliefs of a certain people. Also, absences which benefit a student’s mental or behavioral</p>	<p>La asistencia se tomará diariamente. Si su hijo está ausente, comuníquese con la escuela antes de las 9:00 am para asegurarse de que no reciba un mensaje automático.</p> <p>La ley de California exige que su hijo/a asista a la escuela. Las ausencias injustificadas pueden iniciar cartas de la Junta de Revisión de Asistencia Escolar (SARB) a los padres, lo que podría incluir una reunión de SARB en la Oficina del Distrito. Además, se requiere que los estudiantes mantengan al menos el 90% de asistencia para no ser considerados Crónicamente Ausentes, de acuerdo con las Pautas del Estado de California.</p> <p>Actualizaciones de asistencia Se han realizado dos actualizaciones recientes a las reglas de asistencia y lo que califica como una ausencia justificada. La participación en una ceremonia o evento “cultural” ahora es una ausencia justificada de la misma manera que la participación en una fiesta o ceremonia “religiosa” anteriormente se consideraba justificada. “Cultural” se define en relación con los hábitos, prácticas o creencias de un determinado pueblo. Además, las</p>
--	---

health are now considered an excused illness. If your child needs to be home as the result of a mental or behavioral health issue, please let us know so that we can mark your child as ill/excused. As with any illness, if there is a pattern of chronic absenteeism, we may require a physician's note for verification. Feel free to reach out with any questions.

At CES, we are committed to work with families to determine possible barriers to accessing education. Collaboratively we work on solutions so that students can keep engaged with learning. To that end, if a student is chronically absent/disengaged, we will send warning letters home, followed by student/parent contacts. If a student is receiving Special Education services, an IEP meeting will be convened to determine barriers to accessing education.

ausencias que benefician la salud mental o conductual de un estudiante ahora se consideran una enfermedad justificada. Si su hijo necesita estar en casa como resultado de un problema de salud mental o conductual, háganoslo saber para que podamos marcar a su hijo como enfermo/justificado. Al igual que con cualquier enfermedad, si existe un patrón de ausentismo crónico, es posible que solicitemos una nota del médico para su verificación. Siéntase libre de comunicarse con cualquier pregunta.

En CES, estamos comprometidos a trabajar con las familias para determinar las posibles barreras para acceder a la educación. Trabajamos en colaboración para encontrar soluciones para que los estudiantes puedan seguir participando en el aprendizaje. Con ese fin, si un estudiante está crónicamente ausente / desconectado, enviaremos cartas de advertencia a casa, seguidas por reuniones con los padres y estudiantes. Si un estudiante está recibiendo servicios de educación especial, se convocará una reunión del IEP para determinar las barreras para acceder a la educación.

GRADING

- All students will be graded with our standards based Report Cards. Additionally, students will receive a progress report between trimester grading periods. Parents will receive log in credentials to see their child's grades.
- Communication is key. If your child is struggling with completing work, please contact your child's teacher. Schoolwork is additional practice and feedback for the teacher to know if the student understands the concept being taught. If a teacher knows there is confusion, they can follow up and provide extra support to your child.
- Communication is also considered important feedback. It is not our goal to overwhelm and create additional stress for

CALIFICACIONES

- Todos los estudiantes serán calificados con nuestras boletas de calificaciones basadas en los estándares. Además, los estudiantes recibirán un informe de progreso entre los períodos de calificaciones trimestrales. Los padres recibirán credenciales de inicio de sesión para ver las calificaciones de sus hijos/as.
- La comunicación es clave. Si su hijo/a tiene dificultades para completar el trabajo, comuníquese con el maestro/a de su hijo/a. El trabajo escolar es una práctica adicional y una retroalimentación para que el maestro/a sepa si el estudiante comprende el concepto que se enseña. Si un maestro/a sabe que hay confusión, puede hacer un seguimiento y brindar apoyo adicional a su hijo/a.

<p>students. Teachers will pace content based on parent/student feedback.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● La comunicación también se considera una opinión importante. No es nuestro objetivo abrumar y crear estrés adicional para los estudiantes. Los maestros/as marcarán el ritmo del contenido según los comentarios de los padres y los estudiantes.
<p>LUNCH</p>	<p>ALMUERZO</p>
<p>Students will eat lunch on the CES campus daily during the lunch periods.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Kindergarten Lunch 10:50-11:10 am, then Outdoor Recess. ● First Grade Lunch 11:30-11:50 am, then Outdoor Recess. ● Second Grade Lunch 11:15-11:35am, then Outdoor Recess. ● Third Grade Lunch 11:20-11:40am, then Outdoor Recess. ● Fourth Grade Lunch 12:00-12:20pm, then Outdoor Recess. ● Sixth Grade Lunch-12:05-12:25 pm, then Outdoor Recess ● Fifth Grade Lunch 12:10-12:30pm, then Outdoor Recess <p>Due health and safety concerns, the cafeteria will remain closed to parent visitors. If you are dropping lunch off, please report to the front office.</p>	<p>Los estudiantes almorzarán en el campus de CES todos los días durante los períodos de almuerzo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Almuerzo de Kindergarten 10:50-11:10 am, luego recreo al aire libre. ● Almuerzo de primer grado 11:30-11:50 am, luego recreo al aire libre. ● Almuerzo de segundo grado 11:15-11:35 am, luego recreo al aire libre. ● Almuerzo de tercer grado 11:20-11:40 am, luego recreo al aire libre. ● Almuerzo de cuarto grado 12:00-12:20 pm, luego recreo al aire libre. ● Almuerzo de sexto grado-12:05-12:25 pm, luego recreo al aire libre ● Almuerzo de quinto grado 12:10-12:30 p. m., luego recreo al aire libre <p>Por razones de salud y seguridad, la cafetería va a continuar cerrada a los visitantes de los padres de familia. Si está dejando un almuerzo para su estudiante, favor de reportarse a la oficina.</p>
<p>WELLNESS POLICY</p>	<p>POLIZA DE SALUD</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● Please follow the District's wellness policy when sending lunches with your students. Items like: soda, Takis, Hot Cheetos, potato chips, sports drinks, energy drinks and candy will not be permitted. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Por favor, siga la política de bienestar del Distrito al enviar almuerzos con sus estudiantes. No se permitirán artículos como: soda, Takis, Hot Cheetos, papas fritas, bebidas deportivas, bebidas energéticas y dulces. ● Póngase en contacto con la maestra antes de traer

<ul style="list-style-type: none"> ● Please contact your child's teacher before bringing in student party treats. Please try to keep wellness in mind when celebrating your child's birthday. For health safety, we do not allow homemade goods. All food items must be store bought. 	<p>golosinas al salón del estudiante. Trate de mantener el bienestar en mente cuando se celebra el cumpleaños de su hijo. Para seguridad y salud, no se permiten productos hechos en casa. Todos los artículos de comida deben ser comprados en la tienda.</p>
<p>BEHAVIOR EXPECTATIONS</p>	<p>EXPECTATIVAS DE COMPORTAMIENTO</p>
<p><u>Behavioral Expectations and Rules</u></p> <p>Be Safe</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Keep all food to oneself ● Sit with feet on floor, bottom on bence and facing table ● Walk at all times <p>Be Respectful</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Allow anyone to sit next to you ● Use quiet voices ● Say please and thank you ● Leave table clean for the next class <p>Be Responsible</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Get all utensils, milk etc. when first going through the line ● Sit at assigned table ● Clean up after self ● Wait for the Yard Supervisor to excuse you to dump trash and to be excused ● Raise your hand if you need help. 	<p><u>Expectativas y reglas de comportamiento</u></p> <p>Estar a salvo</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Mantener toda la comida para uno mismo ● Siéntese con los pies en el suelo, la parte inferior sobre la mesa y mirando hacia la mesa. ● Caminar en todo momento <p>Se respetuoso</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Permita que cualquiera se siente a su lado ● Usa voces tranquilas ● Di por favor y gracias ● Deja la mesa limpia para la próxima clase. <p>Se responsable</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Obtenga todos los utensilios, leche, etc.cuando pase por primera vez por la línea ● Siéntese en la mesa asignada ● Limpiar después de uno mismo ● Espera a la supervisora para que de permiso de tirar la basura y poder salir al recreo ● Levanten la mano si necesitan ayuda.
<p>LOST AND FOUND</p>	<p>ARTÍCULOS PERDIDO Y ENCONTRADOS</p>
<p>Please be sure that clothing is marked with your child's name. Please check the "Lost and Found" near the library periodically for lost or missing articles. Unclaimed clothing will be donated to the Bargain Basket or other charity several times a year.</p>	<p>Favor de marcar la ropa con el nombre de su hijo/a. Favor de verificar lo "Perdido y Encontrado" cerca de la biblioteca regularmente para artículos perdidos. Se donará ropa no reclamada varias veces durante el año.</p>

MEDICATIONS	MEDICAMENTOS
<p>All prescription and non-prescription medication to be taken or used at school must be submitted to the office in its original container. A physician and parent permission form must be completed and on file in the school office. All medication must be administered by authorized school personnel. No medication may be taken independently by the student unless the student has a valid Individual Learning Plan on file with the principal stating the child's specific medical need to self administer medication.</p>	<p>TODOS LOS MEDICAMENTOS que se necesitan tomar en la escuela debe ser dado a la oficina de la escuela en la botella/envase original. Cada medicamento necesita una forma de permiso firmada por un médico y una forma de permiso firmada por un padre. Los estudiantes no pueden tomar medicamentos independientes sin que el estudiante tenga un Programa de Aprendizaje Individual válido en los archivos de la escuela que dice específicamente la necesidad.</p>
BICYCLES, SKATES, SCOOTERS AND SKATEBOARDS	BICICLETAS, PATINES, PATINETAS
<p>Helmets must be worn when biking, skating, skateboarding or scootering to school. Bicycles, skates, skateboards and scooters brought to school without helmets will be held in the office for a parent to pick up. All bikes must be parked in the bike racks by the cafeteria. Locks are recommended. When leaving school, bikes must be walked from the racks to the street curb. Students, who skate, scooter or ride skateboards to school, must carry the skates or board onto the school campus. Skates are to be removed and put on at the brick steps in front of the school only. Skates, skateboards, scooters and bicycles may not be ridden on campus at any time.</p>	<p>Se deben llevar cascos para montar a bicicleta, patines, patinetas, a la escuela. Los estudiantes que lleguen a la escuela sin casco, tendrán que dejar su artículo móvil en la oficina hasta que un padre pueda venir por él. Se deben estacionar todas las bicicletas en el estacionamiento de bicicletas a un lado de la cafetería. Se recomiendan candados. Al salir de clases, se deben caminar bicicletas y artículos móviles desde el estacionamiento de bicicletas a la calle. Los estudiantes que tienen scooter, patines o patinetas, deben de caminar sus artículos en la escuela. Los estudiantes deben quitarse y ponerse los patines en frente de la escuela. No se puede montar bicicletas, scooters, patines, ni patinetas en el terreno de la escuela.</p>
PROHIBITED ITEMS	ARTÍCULOS PROHIBIDOS
<p>Toys, balls, make-up, perfumes or colognes, laser pointers, <i>iPods</i>, <i>iPads</i> and/or ear buds MAY NOT BE BROUGHT TO SCHOOL AS THEY WILL BE CONFISCATED. They may not be returned until the end of school in June. Gum, chips, candy, soda, unshelled nuts or seeds, Sports Drinks, Energy Drinks, and drinks in glass bottles are not permitted on the school grounds. Bringing a weapon or explosive of any kind to school is grounds for expulsion. Students who bring a cell phone or smart</p>	<p>Los juguetes, pelotas, maquillaje, perfumes o colonias, apuntadores de láser, iPods, iPads y / o audífonos NO SE PUEDEN TRAER A LA ESCUELA YA QUE SERÁN CONFISCADOS. No se pueden devolver hasta el final de la escuela en junio. No se permiten chicles, papas fritas, dulces, refrescos, nueces o semillas sin cáscara, bebidas deportivas, bebidas energéticas y bebidas en botellas de vidrio en el recinto escolar. Traer un arma o explosivo de cualquier tipo a la escuela es motivo de expulsión. Los estudiantes que traigan un</p>

<p>watches to school must check them in the office during the school day.</p>	<p>teléfono celular o relojes inteligentes a la escuela deben entregarlos en la oficina durante el día escolar.</p>
<p>BOYS AND GIRLS CLUB</p>	<p>EL CLUB DE NIÑOS Y NIÑAS</p>
<p>Boys and Girls Club operates off site after school Monday through Friday until 6:00 PM and during the summer and some school holidays. Boys and Girls Club is open to all K-6 students. Transitional Kindergarten students do not participate in the program.</p>	<p>El club de niños y niñas tiene un programa fuera del sitio de la escuela después de la escuela hasta las 6:00 PM de la tarde y durante el verano y algunos días de vacaciones. El club de niños y niñas está abierto a todos los estudiantes K-6. Transición de Kínder no participa en el programa.</p>
<p>SPECIAL PROGRAMS</p>	<p>PROGRAMAS ESPECIALES</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● Music: Band for intermediate students, music for TK-3, and Chorus for 2-6 grades. ● Boys and Girls Club: Homework help, enrichment, Gr K-6, Monday-Friday after school. ● Student Council: Student government for intermediate students. ● Family Center: Family health and emergency services. ● Art Docent: Each grade will complete art projects during the school year. ● Spanish Language: All CES students will receive instruction in Spanish. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Música: Banda estudiantil para los grados 4-6, música para grados TK-3, y Coro estudiantil para Gr. 2-6 ● Boys and Girls Club: Ayuda con la tarea, enriquecimiento, gr. K-6, lunes –viernes después de la escuela. ● Concilio del estudiante: Gobierno estudiantil para estudiantes del intermedio. ● Centro Familiar: Salud y servicios de emergencias para familias. ● Art Docent: Cada grado completará proyectos de arte durante el año escolar. ● Idioma español: Todos los estudiantes de CES recibirán instrucción en español.
<p>SPECIAL EDUCATION</p>	<p>EDUCACION ESPECIAL</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● Speech Specialist: For special speech and auditory needs. ● Resource Specialist: For students with identified learning disabilities. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Especialista del lenguaje: Para necesidades de lenguaje y necesidades auditivas ● Especialista del recurso: Para estudiantes identificados

<ul style="list-style-type: none"> ● Psychologist: To assist the Special Education students and staff. ● Occupational Therapist: To assist students with fine and gross motor skills needs. ● Behaviorist: To assist students and teachers in identifying discipline barriers. 	<p>con necesidades de aprendizaje.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Psicólogo: Ayuda para los estudiantes y maestras del programa de Educación Especial. ● Terapeuta ocupacional para ayudar a los estudiantes con necesidades de motricidad fina y gruesa. ● Comportamiento: para ayudar a los alumnos y maestros a identificar barreras disciplinarias.
<p>EMERGENCY DRILLS</p>	<p>SIMULACROS DE SEGURIDAD</p>
<p>We will continue to follow our School Safety Plan in which we account for the various possible emergencies wherein students/staff must evacuate the classroom. We will continue to use our back field for evacuation drills/procedures.</p> <p>We will conduct monthly safety drills.</p>	<p>Continuaremos siguiendo nuestro Plan de seguridad escolar en el que contabilizamos las diversas emergencias posibles en las que los estudiantes / personal debe evacuar el aula. Continuaremos usando nuestro campo trasero para simulacros / procedimientos de evacuación.</p> <p>Realizaremos simulacros de seguridad mensuales</p>

STUDENT/PARENT SIGNATURE PAGE

I have read the CES student/parent Learning Guidelines with my student. We agree to abide by the terms and conditions outlined in this student/parent handbook.

Student Name: _____

Grade: _____

Name of parent /guardian: _____

Signature: _____

Date: _____

(Please return this page to your child's classroom teacher)

PÁGINA DE FIRMA DEL PADRE / ESTUDIANTE

He leído el manual de aprendizaje para estudiantes/padres de la primaria de Calistoga con mi estudiante. Aceptamos cumplir con los términos y condiciones descritos en este manual para estudiantes/padres.

Nombre del estudiante:

Grado: _____

Nombre del padre/guardián : _____

Firma : _____

Fecha _____

(Por favor devuelva ésta página al maestro/a de su hijo/a)